



主席簡報 Chairman's Message

My sincere congratulations to our Honorary Secretary-General, Ir Patrick Yuen Se-kit (袁士傑工程師) for being successfully elected as an Elected Ordinary Member of the Council of the Hong Kong Institution of Engineers (HKIE) on 21 June 2007 and our Chairman of Young Engineers in Society (YES), Ir Johnny Chan Chi-ho (陳志豪工程師) being awarded the Certificate of Merit of Young Engineer of the Year Award 2007 by the HKIE on 20 March 2007.

The Association has been putting in a great deal of efforts to promote engineers' participation in public affairs in the past year. The steady membership growth is a good indication of our efforts being recognised by more and more engineers in Hong Kong. In recent years, we have made many submissions of views from the engineering sector to the Legislative Council (LegCo) and to various government departments and bodies on public issues in particular, attended many LegCo panel meetings, published many articles in the media and attended radio programmes in support of the government in respect of the projects and issues, such as Tamar Development Project, Harbour Area Treatment Scheme Stage 2 (HATS II), Queen's Pier, Central Kowloon Route, Central-Wan Chai Bypass, Sewage Charges, Emissions Trading Pilot Scheme for Thermal Power Plants, Developments Creating the Walled Effects, etc.

For the well-being of engineers and the best interest of the engineering sector, we have been working closely with the HKIE and the 10 government engineers staff associations of which 6 are from Works Group and 4 are from Housing Department in the past year. We have made joint submissions to the Chief Executive subsequent to joint forums held with the HKIE on the Chief Executive's annual Policy Address for the past 7 years. We have also arranged meetings with the 10 government engineers staff associations from time to time to discuss engineering issues and concerns and to report and update them on my work and activities in the LegCo. We will maintain our good relationship and will try to strengthen our communication and cooperation with them to achieve the common objectives in the future.

We have organised numerous social and educational activities continuously and have received very good response and many activities including delegations, seminars, technical visits, etc will be organised in the coming months mainly for the HKSARG Professional Services Development Assistance Scheme (PSDAS) projects and we will continue to apply for PSDAS funding as well as others. Last but not least, your support and active participation in the future activities will be of vital importance.

Raymond Ho

Ir Dr Raymond Ho Chung-tai
Chairman



Designed by Architect,
Dr Tao Ho (何弢博士)



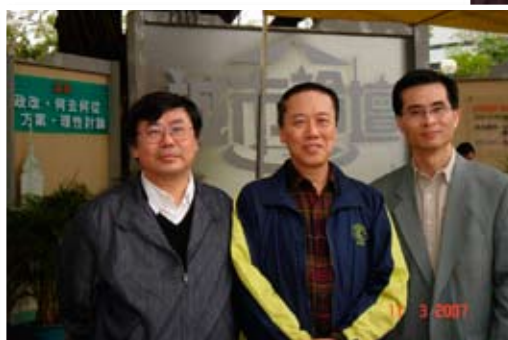
^ Being Chairman of LegCo's Public Works Subcommittee (PWSC)



< On the stage as one of
6 speakers at "Donald
Tsang Election Rally" on
23.3.07



^ Over 80 AES members attended the Election Rally. Some
of them had a photo on the stage.



^ At the Live TV programme "City Forum" on 11.3.07



參與行政長官競選活動的感想

青年部委員 廖建銘

是次香港特別行政區行政長官選舉，透過工程界社促會的安排，我感到十分榮幸能成為支持曾蔭權先生角逐連任的一份子。因為類似的經驗在人生中不會有很多次。我參與過在將軍澳電視城舉行的行政長官候選人辯論會、支持曾先生競選連任晚會、以及最後投票日等活動，真是獲益良多，也認識到很多來自不同界別的朋友。

見到偶像「成個彈起」

還記得第一次跟曾先生接觸，就是在他的競選辦公室見面。當時的場合是要準備較後舉行的電視辯論，曾先生也藉着那個機會與所有支持者見面。當他進入會議室時，大家都像看見偶像「成個彈起」，大家都給予發自內心的掌聲。曾先生從政多年，名氣大概不會比什麼天王級歌手低，但他卻沒有那些明星的架子。之後有些少時間答問，曾先生的反應很快，三言兩語就能夠給予令人滿意的答案。

針鋒相對的辯論會

相信大家都知道，曾先生的競選對手是絕對不容易應付。梁先生是一位資深大律師，當年競選立法會議員，也得到相當的民意支持。我們作為曾先生的支持者，因為會場規則所限，支持者是不能拍掌，不能手持標語，連「我會做好呢份工」的襟章都要等節目完結才能戴上；所以我們可以做的，就只有留心細聽整個辯論會的每一句說話，所有其他的都要按捺著。最記得，當梁先生說他是代表「無權、無錢、無勢的人群」，曾先生回答說「我們不要香港分化，今日的窮人，就是明日的有錢人；今日無錢、無勢的人，就是明日有錢、有勢的人……」我的確覺得他的答案精彩得拍爛手掌，不過亦要表面上卻做到若無其事，多複雜！

節目結束之後，我們所有支持者，曾先生及其他人一起影大合照；與此同時，我們一起叫口號，忍耐了幾個小時的激動心情，一次過釋放，十分雄亮，連記者也覺得我們「勁」。

一幕幕感動場面

在三月二十三日的競選晚會，我也有機會坐在觀眾席。當晚，大會向每位觀眾派發一對吹氣棒，讓會場氣氛更好，也可以讓大家不會拍手拍到手掌通紅。當晚有很多嘉賓，包括一些政黨要員、歌星、名人及

各階層的人，全部人都是來支持曾先生連任的。當中有很多感人的環節，記得有一班棒球員，他們十分努力去「打好每一場波」。另外，歌星黎明亦祝願曾先生內心的一團火繼續發光發熱。最感動都是曾先生上台說的一番說話，令人感受到他對香港的承擔。

重要時刻

三月二十五日的投票大日子到來了。這一次，由於大會可以有較多的座位，於是我們一共有二十幾位來自工程界不同行頭的年青工程師，一同出席投票日。我們早上就在競選總部樓下集合，一同坐旅遊巴往大嶼山的競選會場。在投票的過程，我們只能在大投射螢幕看選委進入會場的過程。到點票的時候，大家都很留心看，心中估計結果會怎麼樣。到了宣佈結果的時候，知道了曾先生的得票，曾先生贏得很漂亮，高票當選。全場都十分鼓舞，一同叫口號及拍手，以示支持。曾先生亦給予我們九十度鞠躬。此一刻，就有如在長跑中衝線後終於可以鬆一口氣。他做到了「三高當選」，即高提名、高票數及高民望，在台上，他熱淚盈眶，心想他可是想起「任重道遠」的使命現正式啟動，令他百感交集，真情流露吧！

作為曾先生的支持者，我們在會場的出口通道等待他。他鬆了煲吹，拖著太太的手輕鬆步出會場。所有支持者也報以熱烈掌聲，我們也代表年青工程師恭賀他高票當選。我們在離開前，也和他向市民謝票的旅遊巴合照。再一次恭喜曾蔭權先生連任成功。



△ 謝票的旅遊巴合照



2006年12月2-3日香港年青工程師廣州參觀訪問團拜訪廣東省港澳辦和建設廳(團長普通話致辭全文)

青年部主任 陳志豪工程師

尊敬的廖主任、陳廳長、各位領導、各位訪問團成員：

我衷心感謝廣東省港澳辦和建設廳各位領導，為這次香港年青工程師的訪問，安排了精采的行程；還在百忙之中，抽空會面，非常感謝。

廣東與香港在地理、文化、經濟上關係密切，唇齒相依。近年，全中國發展最蓬勃的地區，與香港一衣帶水，就在粵港邊境彼岸。我還記得上一次到廣州訪問是在2004年7月，當時參觀廣州地鐵和新光大橋的工地，還有新白雲機場和廣州大學城。我們親自體會到廣東省的高速經濟發展。兩年以後重臨廣州，這次訪問團的青年人來自不同工程專業，包括土木、土力、結構、鐵路和機電等工程；從事政府機關、九廣鐵路、中電和港燈、工程顧問、承建商等。成員裏有在接受培訓的見習和助理工程師，也有像我這樣年紀大一點，擁有香港和英國專業資格的工程師。

自1995年成立以來，本會（工程界社促會）立足香港，面向祖國的宗旨，迅速發展會務，廣納不同專業人才。我們關心香港社會事務，努力促進香港的繁榮安定；還有培訓年青工程師的領導才能；另外，鼓勵香港工程師多了解內地國情，如廖主任和陳廳長剛才所提點，香港工程師可發揮我們富國際視野和項目管理之所長，有利加強兩地的經濟發展。本會曾舉辦不同研討會集思廣益，發表報章評論推動兩地基建發展，包括廣珠澳大橋、跨境鐵路等，進一步促

進兩地人流貨流。在2003年才成立青年部，提供平台向年青工程師推動本會宗旨。一向以來，青年部得到香港特區政府和本會公司會員大力資助，多次組團到內地各省市考察訪問和體驗祖國的發展，從「認知」、「情感」和「實踐」三方面加 年輕一代的國民意識。

今天，我們感到非常榮幸，有機會了解到廣東省建設發展概況，還有「十五」規劃的成就和「十一五」規劃的目標。最後，我再次衷心感謝廖主任、陳廳長、各位領導，為我們這次訪問，做了周詳的籌備安排。今次廣州訪問團的報名情況非常踴躍，有機會與各位領導會面、對話，是其中很重要的原因，所以我就感謝到此，多留點時間給各位團友發言。祝願廖主任、陳廳長、各位領導，身體安康、生活美滿；祝廣東省經濟發展，保持一日千里的勢頭。謝謝！



△ 青年部主任陳志豪工程師致送紀念品予廣東省建設廳副廳長陳松英先生

今年復活節期間，筆者參加了由工程界社促會主辦，香港工程師學會（土木分部及環境分部）協辦的「香港工程界貴州考察團」。

這次活動主要希望工程師們對祖國工程建設、城市規劃、環境保護等方面加深了解和認識，從而達到內地和香港工程師們互補優勢和尋求建立互惠合作機會。

考察團由團長嚴建平工程師—工程界社促會高級副主席帶領下於4月3日晚上抵達貴陽，翌日便開始一連串訪問及交流活動。當中包括拜會貴陽市人民政府、建設局、環保局、規劃局等官員。

貴陽市副市長徐恒詳細介紹了貴州省的地理環境、自然資源及人口、民族等。建設局、環保局及規劃局各部門的省、市領導們就工程建設、城市規劃和環境保護等方面重點介紹現正規劃及未來發展項目。當中包括：(i) 新裝污水處理廠—新裝污水處理廠位於烏當區新山村，緊鄰南明河，廠區佔地240畝，項目總投資概算7.5億元人民幣，廠建成后日處理污水能達25萬噸，服務範圍包括貴陽市中心城區、新添寨片區中南部、龍洞堡片區和二戈寨片區北部；近期服務人口108萬人，遠期達140萬人，計劃2009年底建成並投入運行。(ii) 環境綜合整治工程—貴陽市將投資23億元，實施循環經濟生態城市環境綜合整治工程。該工程包括道路環境綠化綜合系統、河道整治、無害化處理垃圾等工程，解決水資源供需矛盾，達到供水安全可靠；完善排水收集系統，提高污水處理資源化進程；加強固體廢棄物和生活垃圾的處理和利用，提高城市生活垃圾無害化處理率，使環境污染程度得到有效控制。



△ 參觀貴陽市城市總體規劃



△ 與貴陽市人民政府官員大合照



△ 與貴陽市人民政府官員交談



△ 與貴陽市人民政府官員大合照

經過各部門的負責人詳細介紹後，我們的團員均感到貴陽市發展雖然起步晚了一些，但她近年發展頗為迅速而且成就亦較為顯著。團員對貴陽市的發展提出了很多問題在會上加以討論。亦得到市領導們詳盡的答覆。

隨着市政府官員安排了考察團實地參觀“金陽新區”更進一步了解到貴陽市未來發展安排。

我們來到貴州省科學技術協會，由任湘生（副主席）和路貴（副主席）重點介紹了貴州省對科學技術推動規劃。當中包括“科學普及”－傳播科學思想和科學方法，提高全民族科學文化素質。“科技培訓中心”－其任務是以開展科協系統幹部崗位培訓為主，同時面向社會以普及科學技術和對專業技術人員、國家公務員等的知識更新，繼續教育培訓工作，以提高省幹部和民眾的科學文化素質。

貴州省對“青少年科技”十分重視－省科協設有青少年工作處，專門負責全省青少年科技教育工作。建立了貴州省青少年科技活動中心等。我們的團員，參觀了“貴州科技館”館分為五大主題①未來探索②萬物之靈③少兒科技園④天文地理⑤黔貴大地。考察團隨後到達貴陽國家新技術產業開發區。經負責人介紹後，團員對技術建設及其發展情況都感到十分有興趣，腦海中感到她們的設施對香港也有啟發的幫助。

考察團隨後參觀了龍宮水溶洞、漩塘、黃果樹大瀑布、天台山、甲秀樓和青岩古鎮作為實地培訓，從而啟發團員就國家對環境保育，保留古代民物建築方面所作出的努力得到學習和確定。通過是次行程，團員可從一句古話“讀萬卷書不如行萬里路”而得到啟發，從而感受到國家對環境保育的支持，古代建築民物保留和培養科技人才等方面作出的重要貢獻。

▽ 甲秀樓夜景



△ 黃果樹大瀑布



澳門交流拜訪團 增進香港工程師對澳門工程項目發展的認識及其在澳門工作的優勢與機會

林志成工程師

工程界社促會高級副主席嚴建平工程師於2007年4月20至21日率領代表團前往澳門作交流。行程除了拜訪澳門特區政府的部門外，亦與澳門大學合辦講座活動。參加團員包括工程界社促會及多個支持機構的會員，人數共43人。

拜訪房屋局

抵達後，交流團前往澳門房屋局拜訪並得到房屋局局長鄭國明博士接見。鄭局長為我們介紹了房屋局的架構、組織及澳門的房屋建設。房屋局自1990年7月23日成立，致力為經濟狀況薄弱的居民制定公共房屋政策，舒緩低收入人士對住房的需求，使公共房屋得到公平合理的分配。房屋局具有法人資格的行政、財政自主及擁有本身財產之公共機構、隸屬於運輸暨工務政局管轄、職能是監管澳門的出租社會房屋及臨時房屋、協調經濟房屋的興建與出售。



△ 代表團團員與房屋局官員合照

房屋局1997年改組，為局、廳、處三級。設有行政管理委員會，局長及副局長各一名、轄下有兩廳及七處。

經濟房屋正成為房屋政策的一部份。申請經濟房屋的規定，購買申請經屋必須通過公開競投的方式，社會房屋得以分配方式，是有一般競爭，限制競投及例外情況。

今日澳門

代表團前往澳門大學參加分享講座。新昌工程(澳門)有限公司路冰城項目高級經理嚴建安工程師以「今日澳門」為題與我們分享了澳門近況。澳門位於珠江三角洲，廣州東南面距澳門144公里，及香港西南約46公里。澳門總面積佔27.5平方公里包括氹仔及路環鄰邊接近中國大陸及設有關閘，澳門人口有513,400人、語言主要為中文及葡萄牙文，英文亦漸普及。澳門勞動人口約276,400人，佔50%以上，平均收入為7,300澳幣，失業人口約3.5%，建築僱員約24,250人，其中以賭業人數佔最大比數，約85,250人。澳門主要行業為旅遊業，博彩業及近期的建築業。

澳門在2006年第四季總收入約7,704百萬，博彩稅收5,889百萬，GDP34,761百萬，全年總收入為27.4 Billions。自2007年二月政府發出三個賭牌給外資公司，其中包括STDM/MGM, Wynn/Melco, Galaxy/Venetian。

行政暨公職局

分享會後，代表團再前往澳門行政暨公職局拜訪。澳門政治體制包括有檢察院、法院、行政會及立法會。行政會由行政長官擔任首長，是協助行政長官決策的機構。行政長官以下分五個司及四個部門，五個司為行政法務司、經濟財政司、保安司、社會文化司及運

輸工務司。四個部門分為廉政公署、審計署、警察總局及海關。每個司都有其管轄範圍。司級以下再分為局、廳及處。

行政暨公職局其使命是推動公共行政的發展，促使公共行政現代化。該局由局長及副局長主持，由四廳兩中心支持，包括行政現代化廳、法律技術廳、人力資源廳、資訊廳、公眾服務暨諮詢中心及公共行政翻譯中心。廳以下分為文件暨刊物處、選擇技術輔助處、公職福利處及行政暨財政處。



△ 代表團與行政暨公職局行政現代化廳長高炳坤先生等代表及澳門大學持續進修中心主任鄭慶雲博士合照

拜訪澳門工程師學會

傍晚，代表團前往澳門工程師學會與梁文耀會長、張國基理事長及其他理事會成員見面及交談。雙方就澳門最新發展作交流，包括基建、經濟、港珠澳大橋、橫琴大型建設、勞工及居住等問題作深入探討。除此之外，雙方亦談及新行業發展帶來的問題包括人才管理及培訓的不足，尤其以物業、機電配套管理與維修、保安等人力最為短缺。



△ 代表團與澳門工程師學會代表合照

澳門宏觀經濟發展

澳門基本經濟表現多元化及有潛在發展機會，澳門總生產總值每年有可觀增長，主因是金沙賭場開幕導致經濟強烈增長。而GDP生產總值在2005年排行第五位與亞洲四小龍接近。總本地生產率中博彩業佔了30%，而與博彩業相關的行業如酒店、運輸、酒樓及其他佔20%~30%。勞動人口分佈中博彩業佔17%，而製造業及零售業佔15%。

澳門政府同時亦面臨鄰近國家如台灣、星加坡及馬來西亞在未來開放博彩業的威脅。澳門政府必須致力解決土地與人力資源短缺及限制如教育水平較為低，缺乏能說多種語言者等問題，以維持經濟增長。

物流夥伴與香港海陸空運輸

澳門機場在1996年營運至今有20多萬貨品進出。澳門亦面對轉型問題，政府大力發展博彩業及其他大型基建，而傳統的製造業務則日漸下降，做成了人力資源的問題包括物流業工人流失、博彩業人力短缺及人工上升等。業界要求澳門政府檢討物流業發展，如增加飛往國外航班、提供物流倉庫、簡化海關檢貨程序及建設海外網絡，從而吸引付託人利用澳門機場作為付運的中轉站。

內地、香港及澳門的可持續發展及策略夥伴關係

澳門在2006年本地生產總值為1,143億澳門幣，而訪澳遊客接近2,200萬人次，外勞人口64,673(13%)人，總人口為513,427人，經濟全球化發展後，國際市場競爭型態由個別競爭轉向區域競爭，而內地與澳門的《更緊密經貿關係安排》，簡稱《安排》，已於2004年1月1日起全面實施。《安排》內容主要包括貨物貿易、服務貿易和貿易投資便利化三大領域。關於貨物貿易，內地對原產於澳門的產品實施零關稅，所有貨品在取得原產地證書後均可享零關稅出口內地。

《泛珠三角區域合作框架協定》於2004年6月3日在廣州簽署後，9+2合作正式展開。泛珠三角包括廣東、福建、江西、湖南、廣西、海

南、四川、貴州、雲南等東站、中部、西部九省（區）和香港、澳門特區行政區。

澳門博彩業及工程行業

澳門自1990年12月20日澳門主權移交中國，在一國兩制下澳門有高度自治，維持社會及經濟特色。2000年7月3日特區政府成立博彩委員會，由行政長官為首主席，成員包括經濟及財政司，社會事務及文化司代表、保安司代表、博彩檢察及聯絡局局長及委任法律事務聯絡人代表。其目的是研究及策劃澳門博彩業發展及規例。2002年8月23日第一次會議舉行。第一份報告是全球博彩業分析、第二份報告是澳門博彩業分析、第三份報告是博彩業發展政策建議。博彩業法例在16/2001文件公佈，主要轉變是發放三個不超過20年期的賭牌。博彩業稅由35%增加至40%，資本額為2億澳幣。賭牌競投者必須是機構執行董事及持有百分之十或以上股權為澳門，及持有澳門永久居民身份證。經過投標後，三家獲得賭牌的機構分別為SJM、Galaxy及Wynn。

在2006年收入為5,500萬，上升22.96%。政府其後再批發三個賭牌予Venetian, Melco-PBL及MGM Grand Paradise。博彩業的蓬勃亦帶動會議及旅遊業得益。

結論

是次澳門訪問團給會員有個深刻印象，使會員認知澳門的經濟發展及工程建設，加深會員對澳門近況及特區政府的架構與運作，使會員更加認識彼邦的工作及生活環境。

鳴謝

工程界社會多謝澳門大學校外進修中心鄭慶雲博士及其員工協助使是次訪問活動得以完滿結束。除此之外，本會亦感謝澳門特區政府房屋局及行政暨公職局的熱烈款待。



△ 代表團在澳門大學圖書館前合照

參觀廣東大亞灣核電站及嶺澳核電站

青年部 連志德

為了提高工程師對核能發電及核電安全的認識，工程界社會於本年五月廿四日安排了“參觀廣東大亞灣核電站及嶺澳核電站”的活動。是次活動由本會主席何鍾泰博士、工程師擔任領隊。而他也是大亞灣核電站及嶺澳核電站的安全諮詢委員會主席。



△ 大亞灣核電站展覽館



△ 大亞灣核電站及嶺澳核電站模型概覽



△ 嶺澳核電站二期工地

於活動當日，我們榮幸地邀請到核電站行政管理部及公共關係處的王鴻軒處長、鄧宏標科長及科技委朱明星秘書長為我們講解核電站的運作、核電在國內的應用及發展情況。之後，我們實地參觀了大亞灣發電站及嶺澳發電站一期的環境。正藉嶺澳發電站二期施工，行程亦概覽了嶺澳發電站二期的工地，讓我們更進一步了解核電站的構造。據朱秘書長講解，嶺澳發電站二期預計於二零一一年投產，提供二百多萬千瓦電力以應付未來的需求。

參觀後，團員被安排到核電站內的專家村會所享用午膳。雖然專家村位於核電站內，但環境恬靜、景色幽美；證明了核能發電是一種安全環保的新一代能源。



Seminar on “Macau: Engineering and Strategic Partnering with Hong Kong” on 17 March 2007

Ir Jeffrey Yung

A seminar was organized by the AES and jointly organized by the HKIE Civil and CA Division, the Society of Operations Engineers HK, the Institute of Measurement & Control HK, HKU SPACE and Hong Kong Public Administration Association. The subject was "Macau: Engineering and Strategic Partnering with Hong Kong", it was successfully held at HKU SPACE Admiralty Learning Centre on 17 March 2007.

The seminar is one of the activities under the HKSARG Professional Services Development Assistance Scheme (PSDAS) Project entitled “Enriching Hong Kong Engineers’ Knowledge and Understanding on Engineering Projects Development in the Macau SAR and their Opportunities for Involvement and Co-operation with our Macau Counterparts”.



△ Full House!

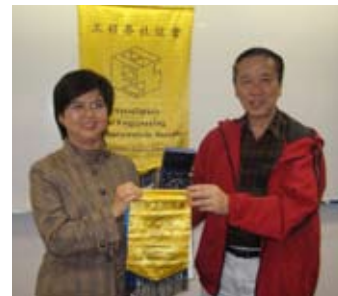
After opening speech delivered by Ir Prof Louis Lock, invited speakers shared with us about SME development and investment opportunities in the Macau SAR. In addition, the seminar had discussed topics in relation to the infrastructure development, gambling or traveling industry in the Region. Dr Peter K W FONG, Principal Programme Director, HKU SPACE presented the Political, Economic and Social Aspects of the Macau SAR.



△ Ir Prof Louis Lock presented souvenir to speaker Dr Peter K W Fong.

Dr Peter K W FONG, Principal Programme Director, HKU SPACE presented the Political, Economic and Social Aspects of the Macau SAR.

Prof Richard WHITFIELD, Dean, School of Intelligent Systems & Technology, Macau Inter-University Institute introduced the Environmental Developments in Macau. Prof Soo May CHENG, Professor, Tourism College, Institute for Tourism Studies, Macau SAR presented the Tourism and Hospitality Developments in Macau. Ir Terry SING, Vice Chair of Internal Affairs, FSOE, The Society of Operations Engineers Hong Kong Sharing of Engineering Experiences in Macau by an Engineering Practitioner from Hong Kong. Ir Dr Raymond Ho Chung-tai, the Chairman of AES thanked all speakers and participants to make the event a great success as the feedback from participants were very positive.



△ Ir Dr Raymond Ho presented souvenir to speaker Dr SM Cheng



△ Group Photo of Organizing Committee



“加強香港工程師在內地執業與工作情況的認識”研討會

隨著內地的發展一日千里，相信不少香港工程師都有機會參與中國內地的工程項目。

工程界社促會於3月24日在銅鑼灣世貿中心，舉辦了一個題目為“加強香港工程師在內地執業與工作情況的認識”的研討會。非常榮幸，我們邀請到三位在中國內地非常有經驗的嘉賓在研討會上發表專題演說和分享他們在國內工作的寶貴經驗。三位嘉賓是：

- 潘柏龍工程師：中華電力（中國）有限公司北京代表處中國業務首席代表
- 黎榮發工程師：中華煤氣國際有限公司商務副總裁及港華燃氣集團安徽省區域總經理
- 樂法成博士工程師：港燈協聯工程有限公司項目經理



△ 中華電力潘柏龍工程師正介紹國內電力能源市場的發展

青年部義務司庫 何集良



△ 主席何鍾泰博士工程師致送紀念品予中華煤氣黎榮發工程師

三位嘉賓演說內容主要包括：現時國家能源使用現況、電力、燃氣等能源市場的發展、國家主要工業發展概況、內地工程師的發展和專業資格及工作經驗分享等。是次研討會非常成功，有超過50名工程界人士參與研討會，出席人士踴躍發問。研討會最終由工程界社促會主席何鍾泰博士工程師及高級副主席嚴建平工程師致送紀念品後結束。

由於能源工業涉及民生、社會、政治及經濟發展，涉及層面廣闊，影響深遠。故此，各界人士應繼續關注國家能源工業及市場的發展。透過是次研討會，相信各參與者都獲益良多，並對內地工作、國家能源市場的發展都加深了認識。



△ 高級副主席嚴建平工程師致送紀念品予香港電燈樂法成博士工程師



廣播節目 - 紫荊花常開 - 城市特工隊 (非一般的工程師)

2007年6月6日至8月29日 (逢星期三)

下午3:00-3:30時

香港電台普通話台 (AM621 / FM100.9 / FM103.3)

工程界社促會過去曾多次參與電台廣播節目，如「工程師與您」、「萬王之王」、「普通話大聯盟開放頻道」、「我的事務所 - 真係工程師開咪」等，透過大氣電波向廣大市民介紹工程師的工作、工程專業對社會的貢獻及講解有關工程問題，深受大眾歡迎，反應熱烈。

有見及此，本會顧問李家仁醫生特別安排本會參與廣播節目「紫荊花常開」- 城市特工隊 (非一般的工程師)，是次共13輯的廣播節目，由本會主席何鍾泰博士工程師、兩名高級副主席嚴建平工程師和李炳權工程師及青年部會員負責，於節目中與主持楊子矜女士介紹工程師與城市健康和發展。

如未曾收聽或想再次收聽以下已播出的節目，可到下列網址重溫節目：

6月6日 - 第一輯：工程師的裝備

<http://www.rthk.org.hk/rthk/pth/flower/20070606.html>

6月13日 - 第二輯：道路鐵路交通網

<http://www.rthk.org.hk/rthk/pth/flower/20070613.html>

6月20日 - 第三輯：皇后碼頭還是搬遷的好

<http://www.rthk.org.hk/rthk/pth/flower/20070620.html>

6月27日 - 第四輯：環境保護工程

<http://www.rthk.org.hk/rthk/pth/flower/20070627.html>

7月4日 - 第五輯：城市建設

<http://www.rthk.org.hk/rthk/pth/flower/20070704.html>

7月11日 - 第六輯：斜坡安全

<http://www.rthk.org.hk/rthk/pth/flower/20070711.html>

7月18日 - 第七輯：斜坡養護

<http://www.rthk.org.hk/rthk/pth/flower/20070718.html>

7月25日 - 第八輯：物流工程

<http://www.rthk.org.hk/rthk/pth/flower/20070725.html>

敬希各會員屆時收聽，並推薦予各好友同事，讓大眾更深入了解工程界。



Association of Engineering Professionals in Society

List of Submissions to the HKSAR Government and LegCo Panels

- | | |
|---|---|
| 1) Proposal on an Environmental Levy on Plastic Shopping Bags - July 2007 | 8) Developments creating the wall effect - February 2007 |
| 2) Review the Planning for the Central Waterfront (including Tamar Site) - June 2007 | 9) The Harbour Area Treatment Scheme (HATS) Stage 2A - January 2007 |
| 3) Greenhouse gas emission and its effect on global warming - May 2007 | 10) Rail Merger Bill - October 2006 |
| 4) Proposed re-organisation of policy bureaux of the Government Secretariat - May 2007 | 11) Environmental Regulations in the Future Electricity Market in Hong Kong - September 2006 |
| 5) Sewage Services (Sewage Charge) (Amendment) Regulation 2007, Sewage Services (Trade Effluent Surcharge) (Amendment) Regulation 2007 and Technical Memorandum on Procedures and Methods for Sampling and Analysis of Trade Effluents - April 2007 | 12) Consultancy Study on Private Certification of Building Submissions - July 2006 |
| 6) Arrangements for Preservation of the Queen's Pier - April 2007 | 13) Review on the Role, Functions and Composition of District Councils - June 2006 |
| 7) Emissions Trading Pilot Scheme for Thermal Power Plants in the Pearl River Delta (PRD) Region - March 2007 | 14) Future Development of the Electricity Market in Hong Kong - Arrangements to Cater for New Supply Sources - June 2006 |
| | 15) Wan Chai Development Phase II Review - Harbour-front Enhancement Review - Wan Chai, Causeway Bay and Adjoining Areas: Outcome of Public Engagement at the Envisioning Stage - June 2006 |



Congratulations to 熱烈恭賀



Ir Dr Raymond HO Chung-tai,
Chairman of AES

工程界社促會 主席
何鍾泰博士、工程師



Ir LEE Ping-kuen,
Senior Vice Chairman of AES

工程界社促會 高級副主席
李炳權工程師

for their being appointed by the Chief Executive as Members of the Commission on Strategic Development
獲行政長官委任為 策略發展委員會委員



Public Forum on Wall Effects of Building at Hung Hom Bay

Ir Cheung Yan-hong

On 19 May 2007 afternoon, our Senior Vice Chairman, Ir **Yim Kin-ping**, was invited by Whampoa Resident Association as one of the guest speakers to their Public Forum on Concerns on Wall Effects of Buildings at Hung Hom Bay seafront area. Although there was heavy rain in that afternoon, it still attracted over 70 audiences. Before the Forum, Ir Yim inspected the seafront area together with local District Councilors and community leaders. Ir Yim's speech was focused on scientific and engineering approaches to resolve



△ Ir Yim Kin-ping and Ir Cheung Yan-hong
inspected the seafront of Hung Hom Bay
with local leaders

the wall effects of buildings. This is different from the pressure groups, who mainly proposed drastic cut of plot ratio to limit the number of new high rise buildings, and took no regard of the fact of the high density population and the scarcity of developable land in Hong Kong. Ir

Yim's approach received positive response from the audience. This was another time for the engineers to participate in similar community talk with the local organizations, as part of our Engineers' services to the community.



△ Ir Cheung Yan-hong
was addressing the
audience

△ Ir Yim Kin-ping was speaking in the Community Forum



Activities / Main Event



< At the polling day of 2007 Chief Executive
Election of the HKSAR on 25.3.07 (L to R:
K P Yim, K L Wong, Stephen Lam, F K Hu,
Raymond Ho, P K Lee)



< At the 32nd HKIE Annual Dinner on 20.3.07
(L to R: P K Lee, Jenny Yeung, Raymond Ho,
Michael Suen, Johnny Chan, John Chai)

> 攝於28. 2. 07中聯辦新春酒會
(左至右：樂法成、袁士傑、嚴建平、
何鍾泰、鍾華、黃博度、李炳權)



> At the 32nd HKIE Annual Dinner on 20.3.07
(L to R: P K Lee, Mak Chai-kwong, Raymond Ho,
Johnny Chan, John Chai, Jenny Yeung,
James Blake)



工程界社促會

Association of Engineering Professionals in Society Ltd

Room 1801-1804, 18/F., China Merchants Building,
152-155 Connaught Road C., Sheung Wan, Hong Kong

Tel : (852) 2901 0848 / 2901 0898 Fax : (852) 2501 0162

E-mail : aes-secretariat@aesnet.com.hk Website: www.aesnet.com.hk